

百花洲文艺社举办《中国当代文学经典必读》(英文版)签约仪式

中国出版传媒商报讯 9月14日,百花洲文艺出版社举行《中国当代文学经典必读》(英文版)新书发布会暨版权签约仪式。活动邀请江西省委宣传部二级巡视员罗远东,江西出版传媒集团党委副书记、副董事长、总经理凌卫,江西出版传媒集团党委委员、董事,中文传媒党委副书记、总经理吴涤等出席。

该丛书对中国当代文学中的中篇小说、短篇小说进行了全方位梳理和总结,目前已推出数十种,跨度

近40年。自出版以来,受到各界广泛好评,英文版与皇家柯林斯出版集团达成了版权合作协议。目前,经美国翻译家丹尼尔·麦克莱恩翻译,汉学家、资深编辑格雷格·琼斯编辑,英文版正式推出并在全球发行。

百花洲文艺社执行董事章华荣表示,百花洲文艺社为承担《中国当代文学经典必读》出版工作备感荣幸,也为成为中国文学国际传播使者深感自豪。该社近年来着力在版权输出方面下功夫,不断创新出版“走出去”思路,在经典中国国际出版工程、丝路书香工程等领域多点开花,取得了丰硕成果。他希望新的版权签约能够开启更为广泛的海外合作,为讲好中国故事、传播好中国声音贡献新的中国智慧。(乐毅)

海外出版商拓展与中国合作广度与深度

■中国出版传媒商报记者 渠竞帆



2021年新冠肺炎疫情在全球范围内卷土重来对本届BIBF带来不小冲击,从2019年的E2馆搬到W3馆,参加线下展的海外参展机构数量也减少了不少,在展馆内很少见到老外的身影。然而几乎每场活动都有海外出版人士云端分享他们与中国同行的合作出版经验与体会,这成为BIBF历史上前所未有的线上线下活动结合最多的书展,中外出版界也通过此次盛会有了更密集的交流“见面”。虽然海外出版人未亲临现场,但精品图书没有缺席,在偌大的W3馆内,各个展位前可以看到新鲜出炉的新书和经典图书,吸引了不少观众驻足浏览和洽谈。

德国联合展台作为为数不多的国家展台,吸引了众多目光,也成为展馆中的一大亮点。记者采访了负责展台布展和沟通联络的德国图书信息中心相关负责人。该负责人表示,由于疫情影响,在BIBF开幕前不久他们才收到从德国邮寄来的参展新书。虽然德国出版社和出版、版代公司的海外负责人不能来现场,但大多委托在中国的人士代为推进,并准备好每本书的书目介绍,以此确保来展台的观众能找到适合的图书,并通过代办人员推进版权进一步联络与合作。据悉,德国联合展台的组展方还借此书展之机,把即将在10月法兰克福书展每个展位的洽谈桌/接待台上亮相的安全隔板、酒精喷雾以及防疫安全示意图带到了BIBF现场。目前国内已有多家出版社报名参加今年的法兰克福书展。现场来宾对展台上的德国少儿、科普、教育和科学类图书有非常浓厚的兴趣,来询问和洽谈的人络绎不绝。

剑桥大学出版社、牛津大学出版社、泰勒弗朗西斯出版社纷纷在学术板块发力,在现场举办线上抽

奖活动,吸引现场观众成为官微粉丝,关注其发布的内容。威立出版集团和剑桥大学出版社还在展馆内举办作者活动,邀请各自的作者分享他们与出版社合作出版的故事。剑桥大学出版社亚洲区学术总监潘群表示,中国出版社对理工、心理、科技类图书有很强的合作意愿。相较于人文社科类图书而言,这些类别的图书翻译难度较小、更新更快,有的作者甚至直接用英文写作,更利于版权输出及海外出版。他表示,虽然受疫情影响,但剑桥的学术出版一直有强劲的市场需求,目前每年达成的版权数量保持在150多种。

作为书展的一个重要功能,版权贸易受到展商关注,锐拓传媒公司的展位内人流如织十分火爆。该公司2006年在成都创立,今天已发展成为业内领先的版权代理机构,在和国内外数千家出版商合作的过程中,实现了超万种图书的版权贸易,而其版权销售也从主要面向中国内地拓展到了覆盖全球近30个国家和地区。该公司运营企划负责人任丹表示,国内出版社对海外少儿、心理、健康、科普类图书的版权较感兴趣。该公司去年成功将《小狗钱钱》中文版权授予中信出版社,该书成为开卷2021上半年引进版童书销量榜单上的冠军。她表示,版权代理公司在版权贸易业务中所发挥的功能十分突出,可以提供丰富的版权作品信息,协助出版机构更好地争取版权授权,也为有志于拓展国际市场的出版机构提供了版权输出的有力渠道,未来有望在国际出版交流与合作中扮演更加重要的角色。

■海外展商

约翰威立致敬优秀中国作者代表
助力中国智慧“走出去”

中国出版传媒商报讯 9月15日,约翰威立国际出版集团在BIBF活动现场举办“中国作者主题日”活动,邀请4位中国作者代表分享了在威立出版学术著作的感受和趣闻,并向他们颁发了纪念证书。威立全球副总裁菲利普·基斯里(Philip Kisray)发表了开幕致辞。

威立中国区业务负责人高锐表示:“威立在中国开展业务的40多年间,见证了中国科研和学术的飞跃,也见证了教育领域的蓬勃发展和不断创新。助力中国高质量科研成果和教育内容‘走出去’,在国际舞台上扩大影响力,也成为威立在中国的发展重点。近年来威立先后与几百位中国学者合作,在国际市场上出版了500余种由中国作者编写的著作。设立‘中国作者主题日’正是为了向中国科研工作者致敬。”来自中科院、北京大学、北京科技大学的4位作者在现场分享了使用威立数字化出版平台的感受以及对其全球化发行网络的信任,并表示未来将和威立继续出版合作。”

又讯 9月16日,威立与BCC兴远咨询公司在BIBF活动现场签署了战略合作协议。双方将在未来5年内深耕企业培训领域,针对威立出版的两本国际畅销书合作开发一系列线上线下课程产品,把书中的内容开发转化为针对企业培训行业的课程产品,并开展一系列线上线下相结合的导师认证等深度合作。(刘欣)

牛津举办“牛津英语话中国”活动
助力读者全面提升综合素养

中国出版传媒商报讯 9月14日,牛津大学出版社以“阅读打开世界”为主题,在BIBF活动现场为国内读者呈现丰富阅读资源,涵盖分级读物、绘本、词典等多元类目。该社希望以多样的优质内容资源,助力中国学习者培养阅读兴趣,全面提升综合素养。

此次牛津大学出版社带来的重点图书是携手北京教育出版社共同推出的聚焦中国文化的Talk about China with Oxford《牛津英语话中国》系列。该系列集结了牛津全球的创作团队,由国内众多知名教育专家倾情指导,以中国文化为话题和故事土壤融入英语学习,以活泼可爱的龙侃侃和凤闪闪为主角,以贴近小朋友生活的风趣故事和幽默漫画式的插画风格串联各个板块。配套的分级读物延续教材主题,帮助小读者在课外拓展知识。

这套优秀的听说教程和分级读物在前期已经收获了调研师生的一致好评,8月底又荣获全球英语教学界权威的ELTons大奖今年的国际英语教学创新奖——本土教学创新奖提名,此系列从全球50多个国家和地区的180多个项目中脱颖而出,也是2021年度唯一获得提名奖的中国项目。此外,延续侃侃和闪闪的人物设计,牛津还计划推出Talk about...with Oxford大套系,全面覆盖贴近儿童生活

贴近的更广泛话题,如科学、艺术、逻辑思维、情感价值和财商等,全面提升儿童的综合素养水平。(刘欣)

第三届“中国新发展奖”获奖图书揭晓
聚焦城市化和全球化的可持续发展挑战

中国出版传媒商报讯 9月14日,施普林格·自然集团宣布授予10部英文学术图书“中国新发展奖”,以表彰中国学者对于推动联合国可持续发展目标(SDG)做出的重要研究贡献。

“中国新发展奖”于2019年发起,今年从该集团2020年出版的近820种图书和会议论文集中选出,每种图书的编著者都包括了中国的学者,并与联合国17个可持续发展目标中的一个或多个目标直接相关,涵盖了环境科学、教育学、医学、社会科学,以及商务和经济学等多个学科领域的热点课题。

与往年相比,本届获奖图书有更多内容涉及医学、地理学、社会科学等学科的交叉研究,进一步说明解决急迫的社会挑战无法依靠单一学科来完成。并且半数以上图书都属于合著或合编,汇集了中外学者为克服相关挑战所贡献的本土智慧。自2015年联合国推出SDG以来,该集团已出版30多万篇相关论文或图书章节,被下载次数超过7.5亿次。2015~2020年,施普林格·自然集团出版的SDG相关内容增加了72%以上。(乐毅)

■中外交流

湖南美术出版社
与意大利君提出版集团达成战略合作

中国出版传媒商报讯 9月15日,湖南美术出版社(以下简称湘美社)与意大利君提出版集团在BIBF活动现场达成战略合作,并举办了《拉斐尔500年》《伟大的艺术风格》图书版权签约仪式。意大利驻华大使馆前文化参赞孟斐璇(Franco Amadei)、中共湖南省委宣传部出版处处长后毅、中南出版传媒集团副总经理陈昕、湘美社社长黄啸等出席会议。湘美社副社长成琢主持了此次会议。

湘美社作为中国美术出版重镇,多年来一直以传承中华优秀文化、引进介绍世界优秀艺术、致力艺术经典出版为己任,在国际合作出版方面取得了诸多成果。意大利君提出版集团历史悠久,致力于精选与提炼欧洲优秀艺术文化,打造精品艺术出版物,同时也积极投身于优秀艺术文化成果的推广交流。

黄啸表示,此次与君提出版集团的合作是继《达·芬奇全集》《艺术书架》等丛书版权合作后达成的第二次深度战略合作,双方将借助各自优势发挥专业团体和研究机构的积极作用,力争在中国艺术发展领域再结硕果。

据悉,《拉斐尔500年》《伟大的艺术风格》图书版权签约,标志着双方的探索与合作取得了良好进展,为今后的深度合作奠定了坚实基础。《拉斐尔500年》极具艺术价值,将世界艺术巨匠、“文艺复兴三杰”之一拉斐尔更全面、真实、准确地展现给读者,而《伟大的艺术风格》一书则通过艺术史学家称之为“风格”的语言,叙述

了西方绘画、建筑、雕塑、摄影、影像、装置和表演艺术的形式和风格发展面貌,提供了从中世纪到今天的数百名艺术家的传记,以及对其代表作的解读和艺术批评,展示了西方艺术从中世纪到现在走过的漫长道路,对于研究西方艺术发展历程有着重要作用。(晓茜)

北京语言大学出版社
举办全球国际中文教学服务云平台发布会

中国出版传媒商报讯 9月16日,由北京语言大学出版社主办的“国家新闻出版署出版业‘一带一路’国别化语言服务关键技术研发与应用重点实验室揭牌仪式暨全球国际中文教学云平台发布会”于BIBF活动现场隆重举行。

全国政协委员、中国音像与数字出版协会理事长孙寿山,中宣部出版局出版科技与标准处处长安乐,中国新闻出版研究院院长魏玉山,中国音像与数字出版协会常务副理事长兼秘书长敖然,中国音像与数字出版协会副秘书长李弘等出席会议。

2021年2月国家新闻出版署批准成立“出版业‘一带一路’国别化语言服务关键技术研发与应用重点实验室”。实验室由北语社牵头,联合中国新闻出版研究院、中国音像与数字出版协会、北京语言大学新闻与传播学院、福建网龙计算机网络信息技术有限公司5家单位共同建设。

会上同时发布了“全球国际中文教学服务云平台”,该平台是重点实验室成立后产出的首个平台级创新研究成果。(乐毅)

华东师范大学出版社
输出杨振宁访谈录英文版版权

中国出版传媒商报讯 9月15日,华东师范大学出版社在BIBF活动现场举办《百年科学往事——杨振宁访谈录》版权输出签约仪式。华东师大社董事长、社长王焰,新加坡世界科技出版集团主席兼总编潘国驹作为签约嘉宾,以视频形式出席了活动。华东师大社副校长龚海燕和世界科技出版集团中国区助理总监史泓冰在活动现场发言并互换版权输出协议。

《百年科学往事——杨振宁访谈录》中文版图书将于今年国庆期间正式出版。该书通过杨振宁的视角展现过去百年间世界数学、物理学的发展及相互影响,是华人科学家对世界科学史的独特贡献。在华东师范大学70周年校庆之际,以及杨振宁先生百岁寿辰即将到来之时,《百年科学往事——杨振宁访谈录》英文版、繁体中文版版权输出协议的签订具有重要意义,也推动了华东师大社和新加坡世界科技出版集团的合作达到新的高峰。(孟丽媛)

陕西师范大学出版社
成立“中国主题图书海外编辑部”

中国出版传媒商报讯 9月15日,陕西师范大学出版社与加拿大皇家柯林斯出版集团举行了“中国主题图书海外编辑部”成立签约仪式。

陕西省委宣传部副厅级干部沙庆超,陕西省作家

9月14日,中国图书海外馆藏影响力10周年纪念暨2021年度报告发布礼在京举办。此次活动由中国出版传媒商报社、北京外国语大学国际新闻与传播学院、中国文化走出去效果评估中心、中国图书进出口(集团)总公司、新华书店总店共同主办。

《2021年中国图书海外馆藏影响力报告》显示,2021年度海外图书馆系统永久收藏中文品种数同比出现下滑,这已是自2017年以来连续第5年下滑,但下滑幅度明显放缓。2021年度共有467家出版社的1.73万种中文图书进入海外图书馆系统永久收藏,比2020年的475家出版社减少8家,馆藏总量上同比减少908种。导致入藏海外图书馆品种下降的一个因素是新冠肺炎疫情对中国大陆乃至世界出版业的巨大冲击。《报告》还对持续10年居世界影响力前列的出版社作出分析:10年来有9家出版社始终处于大陆出版社榜单TOP30之列,而且都是国内人文大社、品牌社,其中,中国社会科学出版社与人民出版社一直处于历年榜单TOP10。

今年是连续10年发布该报告,报告已得到业界广泛认可。报告基于第三方客观数据的专题效果评估,报告指标逐年不断完善,影响力不断扩大,多年来得到了中国出版业的主管部门以及众多出版社的高度评价与积极响应。北京外国语大学国际与新闻传播学院教授、中国文化走出去效果评估中心主任何明星对报告进行了精彩解读,此次报告会还邀请多位学界专家和业界代表作了精彩的演讲。

中国出版集团有限公司党组成员,中国出版传媒股份有限公司董事、副总经理于殿利,北京外国语大学党委副书记苏大鹏,中国图书进出口(集团)有限公司副总经理林键,新华书店总店总经理、党委书记朱涛,中国出版传媒商报社执行董事(社长)、党委书记、总编辑宋强,中国出版传媒商报社副总编辑金霞,以及近百位出版社嘉宾出席发布礼。

于殿利在致辞中表示,中国图书海外馆藏影响力研究能够坚持10年,得益于业界对其意义和价值的高度理解和认可。图书海外馆藏影响力,实际上是对文化输出的一种效果反馈。通过这种反馈,不仅可以帮助我们理解海外市场和海外读者的需求,对于出版业进行内容建设和产品创新都有很大的启发和教育意义。

宋强表示,中国图书海外馆藏影响力研究作为媒体和学界联手合作的一个项目,从2012年至今已做了10年。该研究项目最大的特点是为中国出版“走出去”评估提供了一个可量化的标准,得到主管部门和业界同行的认同,也逐渐发展为在北京国际图书博览会期间举办的一个品牌活动。何明星表示,中国当代文学是中国出版在国际出版舞台的一张代表性名片;在文学出版领域,儿童文学出版是其中最具国际竞争实力的板块;专业出版社深耕实干,行稳致远,日益激发知识产权生产创新力,是中国出版事业的有力组成部分;地方出版社蹄疾步稳,厚积薄发不断发挥自身优势,知识生产活力活跃,是中国出版事业的重要发展力量。

会上还为“2021海外馆藏影响力百强出版社”与“连续10年进入海外馆藏影响力百强的出版机构”颁发了荣誉证书。

■中外交流

协会副主席、著名作家吴克敬,陕西师范大学出版社董事长兼社长刘东风,陕西新华出版传媒集团未来出版社总编辑陆三强,皇家柯林斯出版集团亚太区总裁、非洲亚洲图书理事会主席宋波,陕西师范大学出版社总编辑焦凌、陈君明参加签约仪式。美国资深汉学家、皇家柯林斯出版集团总编辑周国维录播视频参会。

刘东风介绍了陕西师范大学出版社近年来依托“经典中国国际出版工程”“丝路书香出版工程”等国家助力出版“走出去”平台取得的一些成绩,并以此为基础,展望了双方合作前景,认为“中国主题图书海外编辑部”将是讲好中国故事、传播好中国声音的平台,将为塑造可信可爱可敬的中国形象贡献出版力量。此次是皇家柯林斯出版集团与中国出版界合作成立的第一个海外编辑部,是陕西出版与国外出版社合作成立的第一个海外编辑部。

又讯 同日,陕西师范大学出版社与阿联酋指南针出版社举行了全球空间与“一带一路”研究——陆港卷(阿语版)出版签约仪式。刘东风介绍了陕西师范大学出版社自觉纳入发展大局、打造精品、推出系列丝路项目、着力出版“走出去”的情况,特别指出“全球空间与‘一带一路’研究”丛书的出版,受到国内学者和各方的高度关注。今年4月双方就丛书的海港卷、旅游卷、文化卷、生态卷已经签订了出版协议,并就翻译过程中遇到的问题召开了学术研讨会。在双方的共同努力下,陕西师范大学出版社与阿联酋指南针出版社联手翻译出版该研究成果,着力推进“一带一路”学术研究成果“走出去”。(田)

中国图书海外馆藏影响力10周年纪念暨2021年度报告发布礼举办

■中国出版传媒商报记者 陈麟